

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1952)
Heft: 1

Artikel: Notes and news
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-799015>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Swiss nylon

It is a year now since nylon began to be manufactured in Switzerland. And by « nylon » we mean not just a « polymeric amide » of some sort but the original product of this name, manufactured under licence from Du Pont by the Swiss Viscose Co. at Emmenbrücke. As its name indicates, this firm was principally devoted to the production of viscose rayon: wishing to safeguard its interests against future competition which might become dangerous — and which did in fact become so — it secured rights of representation for itself as early as 1939. It could have started manufacture in 1945, but the demand was not yet sufficient at that time to guarantee success. The situation has changed completely since then and the Swiss Viscose Company has put itself in a position to manufacture nylon, so as to be able to maintain its activity and continue to provide

work for its employees, nylon being above all a rival of rayon.

In order to be able to guarantee high quality production right from the start and to be in a position to increase it so as to be able to meet demands fully, the firm at Emmenbrücke built a large new factory adjoining the buildings where viscose rayon and staple fibre are still manufactured.

Manufacture of « Emmenbrücke Nylon » on an industrial scale began in February 1951. At the moment Swiss production, concentrated in a single establishment, is sufficient to meet the whole of the needs of the home market for 15 to 70 denier continuous yarns for weaving and hosiery.

Emmenbrücke also spins knitting yarns reinforced with nylon fibre specially used for hand work. These products are already well introduced on the market.

A fire-proof fabric

A Swiss firm has just put on the market a fire-proof fabric which constitutes a veritable revolution in this field and which has made possible the manufacture of equipment for fire-fighting and for protection against fire of an efficiency never before equalled.

The asbestos clothing generally used for fire-fighting has two disadvantages which limit its effective use: it is not sufficient protection against heat and is too heavy to wear. « Tempex » fabric on the other hand, and the pieces of equipment made of this material have the advantage of affording very efficient protection against heat and of being light in weight; (whereas an asbestos suit weighs between 26 and 33 lbs. the weight of a Tempex outfit is between 4½ and 6 lbs. only).

Tempex fabric is formed of a strong, non-inflammable base material covered with a layer of aluminium, the function of which is to insulate against heat by reflection. The practical tests which have been carried out both by the Federal Laboratory for the Testing of Materials in Saint-Gall and by the Fire Brigade of the same town have been conclusive. Four men wearing protective suits were able during a period of twenty minutes to remain in the immediate vicinity of two fires consisting of piles of wood about 35 cubic feet each in volume and situated about 5 feet apart, with their flames meeting. Although the heat generated amounted to between 1000 and 1200°C and compelled the spectators to stand at least 35 feet from the fire, the firemen were able to pass through the curtain of flames

without suffering any ill effects whatsoever. At the beginning of the experiment two wooden cases filled with paper and wood shavings were placed at a distance of 3 feet from the fire, with the openings turned towards the flames, one being protected by a Tempex screen. Whereas the unprotected case soon caught fire, the other was not affected at all by the heat and its contents were found intact at the end of the experiment.

The results obtained in the Saint-Gall Federal Laboratory, which unfortunately space does not allow us to go into here, were equally conclusive.

The fire-fighting suits made of Tempex fabric consist of boots, a coat, an inside mask for the face, a hood with a protective opening for the eyes, and mittens. The whole outfit weighs very little, is easy to put on and take off and fits loosely enough to allow complete freedom of movement and to enable a mask or an oxygen apparatus to be worn. There also exist protective pieces for men working near furnaces in various industries (ceramics, metallurgy, etc.); in addition it is possible to obtain protective sheets intended for covering, either permanently or in an emergency, objects or goods exposed to heat or flames. The name « Tempex » is an internationally registered trade mark and all articles bearing this name are patented both in Switzerland and abroad.

The technical details concerning the experiments mentioned here are taken from the « Swiss Firemen's Journal » (Berne).

Swiss Office for the Development of Trade

Zurich and Lausanne

Publications

«SWISS INDUSTRY AND TRADE» :

Surveys Switzerland's economic situation and development ; gives general information concerning her industry, trade and national life. Issued three times yearly in English, French, German, Italian and Spanish.

Abroad : Address registration fee covering a two-year period : S. frs. 10.—.

«SWISS TECHNICS» :

A journal edited in collaboration with the Swiss Association of Machinery Manufacturers in Zurich. Notes on Swiss technical innovations. Articles concerning the construction of new machines, etc. Issued three times yearly in English, French, Spanish, Portuguese and German.

Abroad : Address registration fee covering a two-year period : S. frs. 15.—.

«TEXTILES SUISSES» :

A specialised trade journal, richly illustrated, giving information on all matters concerning the clothing and fashion trades following the latest developments in the textile trade.

A quarterly publication issued in four editions : English, French, Spanish and German.

Abroad : Annual subscription rate : S. frs. 20.—.

«DIRECTORY OF SWISS MANUFACTURERS AND PRODUCERS» :

Contains addresses of Swiss industrial firms ; classified indexes of products, branches of industry and firms. Available at present in English, French and German ; Spanish edition to be issued later. Price : S. frs. 18.— Postage uncluded.

BOOKLET «SWITZERLAND AND HER INDUSTRIES» :

Giving a brief general survey of Switzerland, her institutions, national economy and industries ; containing 1 map and numerous illustrations.

English, French, German, Italian and Spanish Editions.

Price : S. frs. 2.10.

«INFORMATIONS ECONOMIQUES» :

A weekly newspaper on foreign trade.

Contains information on foreign markets, commercial methods, business possibilities, trafic in goods and payments.

Appears once a week in two languages (French and German).

Annual subscription rates : Abroad : S. frs. 22.—.

For all information please write to :

Swiss Office for the Development of Trade

Editorial Department

Place de la Riponne 3

LAUSANNE

Telephone 22 33 33

To obtain representations of Swiss Firms

apply to the

Swiss Office for
the Development of Trade
ZURICH

**Index des annonceurs
et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle**

**Index of Advertisers
and Firms contributing to the Editorial Features of this Number**

**Indice de los anunciantes
y de las casas mencionadas en las páginas de texto**

**Verzeichnis der Inserenten
und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen**

BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE

Kaspar Humbel, Uetikon a. See	120
Gebr. Matter A.-G., Kölliken	99, 107
Rix S. A., Zurich	121

**BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES —
BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN**

Bischoff-Textiles S. A., St-Gall	26
Eisenhut & Co., Gais	96, 109
Eugster & Huber, St-Gall	18
Christian Fischbacher Co., St-Gall	25
Filtex S. A., St-Gall	28
Forster Willi & Cie, St-Gall	II, 33, 36, 38, 41, 60
Aug. Giger & Co., St-Gall	121
Robert Halter S. A., St-Gall	109
Hufenus & Cie, St-Gall	35, 41, 42
Theodor Locher, St-Gall	31
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl	21
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach	115
A Naef & Cie, Flawil	32, 35, 121
J. G. Nef & Cie, Herisau	9
Neuburger & Cie S. A., St-Gall	109
Rau S. A., St-Gall	97
Reichenbach & Cie, St-Gall	108
Jacob Rohner S. A., Rebstein	14, 98
Sailer & Schoensleben, St-Gall	111
Jakob Schläpfer, St-Gall	115
Walter Schrank & Cie, St-Gall	42
Walter Stark, St-Gall	39
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	28, 108
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall	28, 104
Union S. A., St-Gall	32, 33, 34, 36, 37, 40, 43, 104
Wetter & Co., Herisau	105

**CARTES DE COULEURS — COLOR CARDS — CLAVES PARA
LOS COLORES — FARBENKARTEN**

Silor, Studio Color, Zurich	23
-----------------------------------	----

**COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES —
FARBSTOFFE**

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
----------------------------------	----

**CONFECTION ET LINGERIE EN TISSU — WOVEN READY-
MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y
ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE
AUS STOFF**

Algo S. A., Zurich	80
Emil Anderegg S. A., Weinfelden	18, 29
E. Braunschweig & Cie S. A., Zurich	81
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen	18
El-Ei S. A., Zurich	79
Ed. Engeli & Co., Coire	28
Maison Gack, Zurich	65
E. Kneubühler, Zofingue	110
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl	21
Willy Meyer S. A., Zurich	80
Respolco S. A., Zurich	18
Sanco S. A., Zurich	124
Schellenberg, Sax & Cie S. A., Trübbach	124
Arthur Schibli S. A., Genève	81

CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

Manufacture de cravates Croix d'Or S. A., Genève	87, 120
Ferrin, Raclou & Cie, Genève	86
S. Kirschner, Zurich	85
Ernst Reinhard, Zurich	122

**DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS —
VERSCHIEDENES**

A. Glatz (parasols, sunshade, quitasoles, Sonnenschirme), Frauenfeld	124
Grossmann & Co. (épaulettes, Achselpolster), Thalwil	122
Alfred Rosenstiel (sous-bras — dress-shields — sobra- queras — Armblätter), Zurich	118

**ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES —
CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK-
TÜSCHER**

Emil Anderegg S. A., Weinfelden	18
F. Blumer & Cie, Schwanden	15, 83
C. L. Burgauer & Cie, Zurich	82
Christian Fischbacher Co., St-Gall	25
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall	84
Sager & Cie Dürrenäsch	111
Siber & Wehrli S. A., Zurich	6
Stoffel & Cie, St-Gall	7
Arthur Vetter & Cie, Zollikon	123

**FIŁES ET RETORS — YARN AND TWISTS — HILADOS Y
TORCIDOS — GARNE UND ZIRNE**

Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall	120
Boppard & Co., Goldach	108
Feldmühle S. A., Rorschach	30
Filtex S. A., St-Gall	28
Spinnerlei and der Lorze, Baar	28
Textil-Export S. ä. r. l., St-Gall	107
Trub & Co. S. A., Uster	18
Emil Wild & Co., St-Gall	28, 105
R. Zinggeler S. A., Zurich	100
Zwicky & Cie, Wallisellen	114

**FIŁS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER —
NÄHFADEN**

E. Mettler-Müller S. A., Rorschach	18, 113
Zwicky & Cie, Wallisellen	114

**FIŁS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS,
RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS
ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE**

Oscar Haag, Kusnacht-Zurich	110
-----------------------------------	-----

**EXPOSITIONS — EXHIBITIONS — EXPOSICIONES — AUS-
STELLUNGEN**

Foire Suisse d'Echantillons, Bâle	66
---	----

LAINE — WOLL — LANA — WOLLE

Tissages Bleiche S. A., Zofingue	13, 22
Gattiker & Steinmann S. A., Richterswil	92
F. Hefti & Co. A.-G., Hätzingen	22
Tissage de laine Rütli S. A., Rütli-Glaris	22
Filatures réunies de laine peignée de Schaffhouse et de Derendingen, dép. Tissage, Derendingen	22
F. & E. Stuckli's Söhne, Steffisburg	117

MONTRES — WATCHES — RELOJES — UHREN

Manufacture des Montres Doxa S. A., Le Locle	27, 88
--	--------

**MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS —
TASCHENTÜCHER**

Albin Breitenmoser S. A., Appenzell	95
Christian Fischbacher Co., St-Gall	25
Honegger & Cie S. A., St-Gall	18
Mavir, Zurich	110
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen	16
Jakob Rohner S. A., Rebstein	14
Sailer & Schoensleben, St-Gall	111
Stoffel & Cie, St-Gall	7
Union S. A., St-Gall	104
Max Zurcher & Co., St-Gall	106

**OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL
LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTLEINE**

Grossmann & Cie, Thalwil	122
--------------------------------	-----

RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

Sager & Cie, Dürrenäsch	111
Seiler & Cie S. A., Bâle	50, 51
Senn & Cie S. A., Bâle	1

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE	
Basler Stückfärberei A.-G., Basel	24
A.-G. Cilander, Herisau	18
Clavel & Lindenmeyer S. A., Bâle	24
Heberlein & Cie S. A., Wattwil	19
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen	16
Weberel Sirmach, Sirmach	28
Stoffel & Cie, St-Gall	7
Vereinigte Färbereien & Appretur A.-G., Zurich	28
Winzler, Ott & Co. S. A., Weinfelden	111
Zwicky & Cie, Wallisellen	114

TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE ET FIBRANNE — COTTON SILK, LINEN, RAYON AND SPALPE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODON, SEDA, LINO, RAYON Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE

L. Abraham & Cie, Solerles S. A., Zurich	45, 46, 47, 49, 50
Albrecht & Morgen S. A., St-Gall	112
Emil Anderegg S. A., Weinfelden	18, 29
Appenzeller-Herzog & Cie, Stäfa-Zurich	112
Jakob Baenziger S. A., St-Gall	116
Bosshard-Bühler & Cie S. A., Wetzikon-Zurich	17
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich	11, 50a, 50b
Burgauer & Co. S. A., St-Gall	18
Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be	18
Emar S. A., Zurich	5
Eugster & Huber, St-Gall	18
Filtex S. A., St-Gall	28
Christian Fischbacher Co., St-Gall	25, 91
H. Gut & Cie S. A., Zurich	3
Heer & Cie S. A., Thalwil	2, 65, 79, 80, 81
Joseph Helm & Co., Zurich	28
Hirzel & Co. S. A., Zurich	120
Honegger & Co. S. A., St-Gall	18, 111
Max Kirchheimer, Zurich	8
Leemann & Schellenberg S. A., Zurich	121
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl	11
Mavir, Zurich	210
Mettler & Cie S. A., St-Gall	18
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen	16, 94
J. G. Nef & Cie, Herisau	9, 64
Palma & Cie S. A., Zurich	116
Reichenbach & Cie, St-Gall	57, 90, 108

S. A. pour l'industrie textile à Bâle, Bâle	28
Schneidinger Frères, Zurich	87, 116
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach	117
Ernst Schurpf & Cie S. A., St-Gall	18
Robt Schwarzenbach & Co., Thalwil	55
Siber & Wehrli S. A., Zurich	6
Weberel Sirmach, Sirmach	28
Stehli & Cie, Zurich	4
Stoffel & Cie, St-Gall	7, 36, 44, 56, 58, 59, 61, 63, 93
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall	28
S. A. Stünzi Fils, Horgen	10, 46, 48
Etabl. A. Ühlinger, Bâle	28
Union S. A., St-Gall	104
Hugo Wachs & Co., St-Gall	20
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	114
Weisbrod-Zurrer Söhne, Hausen a. A.	28
Wetter & Co., Herisau	105
A.-G. Weberel Wetzikon, Zurich	113
Winzler, Ott & Cie, S. A., Weinfelden	99, 111

TRESSES DE PAILLE — STRAW BRAIDS — TRENZAS DE PAJA — STROHGEFLECHTE

Otto Steinmann & Cie S. A., Wohlen	89
--	----

TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)

E. Frey-Gaetzi S. A., Degersheim	12, 103
Hochull & Cie, Safenwil	102, 122
Jakob Laib & Cie, Amriswil	18
Johann Muller S. A., Strengelbach	123
A. Naegeli Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur	18, 114
J. F. Rohrer-Bolliger, Romanshorn	102, 119
Al. Ruckstuhl, Bas Royal, Wil	122
Ruegger & Cie, Zofingue	102, 119
Ruepp & Cie S. A., Sarmentorf	18, 101
Ryff & Cie S. A., Berne	118
Jos. Sallmann & Cie, Amriswil	118
Solfix S. A., Herisau	117
Wirkerel A.-G. Uster, Zurich	115
Vollmoeller, Fabrique de bonneterie Uster, Uster	119

TULLE — NET — TUL — TÜLL

Société suisse de l'Industrie tullière S. A., Munchwilen	106
--	-----

Where to subscribe to «TEXTILES SUISSES»

Subscriptions run from the date of receipt by the editor. No back number can be supplied

Australia.	Oversea Trade Co., Victoria House, 83, Pitt Street, Sydney.	New Zealand.	Universal Business Directories Ltd., 44-46, Kingston Street, Auckland.
British West Africa.	Consulate of Switzerland, P. O. B. 359 Swanmill, Station Road, Accra (Gold Coast).	Netherlands.	Nederlandsch-Zwitsersche Kamer van Koophandel, Kelzersgracht 753 a., Amsterdam.
Canada.	Legation of Switzerland, 5, Marlborough Avenue, Ottawa. Mr. R.J. Taber, 99, King Street West, Toronto (Ont.). Swiss Sales Agencies, 417, St. Peter Street, Beardmore Building, Montreal.	Pakistan.	Legation of Switzerland, Clifton No 98 off Partab Singh Sethi Road, Karachi.
Ceylon.	Consulate of Switzerland, Hongkong Bank Building, Prince Street, P. O. B. 164, Colombo.	Philippines.	Consulate of Switzerland, Calle Juan Luna, 402 Wilson Building, Manila.
China.	Legation of Switzerland, 8 C. Nan Ho Yen, Peking. Consulate General of Switzerland, Weihaiwei Road 771, Shanghai 9. Swiss Chamber of Commerce, 9, Chung Shan Road (e. II), Shanghai.	Rhodesia (North).	Swiss Office for the Development of Trade B. P. 1153, Elisabethville (Belgian Congo).
Cyprus.	Mr. Shukuroglou, Swiss Consular Agency P. O. B. 123, Nicosia.	South Africa.	Consulate General of Switzerland, Export Service, 520-526, Maritime House, Johannesburg - Transvaal. Consulate of Switzerland, Commercial Section, P. O. B. 37, Cape Town - P. C.
Denmark.	A. C. Illum Handelshus A/S Ostergade 52-54, Copenhagen.	Straits Settlements.	Consulate of Switzerland, Union Building, Collyer Quay, Singapore.
East Africa.	Consulate of Switzerland P. O. B. 102, Tanga (Tanganyika) B. E. A.	Sweden.	Nordiska Kompaniet, Hamngatan 18-20 Stockholm.
Egypt.	Swiss Chamber of Commerce, 8, Malika Farida Street, P. O. B. 352, Cairo. 40, rue Safia Zaghoul, P. O. B. 836, Alexandrie.	Switzerland.	Swiss Office for the Development of Trade, Riponne 3, Lausanne.
Ireland.	Eason & Son Ltd., 79-82, Middle Abbey Street, Dublin.	Thailand.	Legation of Switzerland, Diethelm Building, New Road, Bangkok.
Great Britain.	S. F. & Partners Ltd., Bloomsbury Square 4 a, London W. C. 1.	U. S. A.	The International News Company, 131, Varick Street, New York 13 (N. Y.). Legation of Switzerland, 2900 Avenue Cathedral N. W., Washington 8 (D. C.). Consulate General of Switzerland, 444, Madison Avenue, New York 22 (N. Y.). Consulate of Switzerland, Lincoln tower, 75 East Wacker Drive, Chicago 1 (Illinois). Consulate of Switzerland, Atlas Bank Building 901, Walnut Street 524, Cincinnati 2 (Ohio). Consulate of Switzerland, 511 W.M. Garland Bldg., 740 South Broadway, Los Angeles 14 (Cal.). Consulate of Switzerland, 505 International Building, New Orleans 12 (La.). Consulate of Switzerland, 1421, Chestnut Street, Philadelphia 2 (Pa.). Consulate of Switzerland, 55, New Montgomery Street, San Francisco 5 (Cal.). Consulate of Switzerland, 1331, Third Av. Seattle 1 (Wash.). Consulate of Switzerland, 1012, Ambassador Building, 411, N.7th Street, St. Louis (Mo).
India, Ceylon, Burma.	Swiss Trade Commissioner for India, Ceylon and Burma, Gresham Assurance House, Sir Phirozschah Mehta Road, Box 102, Fort-Bombay.		
Indonesia.	Consulate of Switzerland, Djalan Diponegoro 5, Diakaria - Java.		
Iran.	Legation of Switzerland, 281, Avenue Jalé, Téhéran.		
Irak.	Office Commercial Suisse pour le Proche-Orient, B. P. 809, Beyrouth - Liban.		
Israël.	Consulate of Switzerland, P. O. B. 71 Jerusalem - Talbleh. Groupement Suisse pour le Commerce avec Israël (GSI), P. O. B. 2117, 16 Ahad Haam St, Tel Aviv.		
Japan.	Mr. Seichi Fukui, No 2/192, Takaal-cho, Higashiumiyoshi-ku, Osaka.		

Subscribe to «TEXTILES SUISSES» («Swiss Textiles») and we shall be happy to register your name on our mailing list!